

Visiones

*Sólo atesoro visiones
y sueños,
Relámpagos de imágenes
qué acuden para sostener mi paso.
La cadencia de la hoja al caer
me enseña la vanidad de las presencias,
entonces aferrado a la palabra
construyo un universo.
Veo la lluvia en el verano,
la paz en el planeta y vuelo enamorado del hombre.
¿Acaso porque viva en la ciudad,
voy a negar las estrellas?
¡Están ahí!,
aun cuando la sombra humana
pretende ocultarlas.
Me fue dada la palabra,
no sólo para comunicarme con mis semejantes,
sino también,
para desatar en mis interioridades
las visiones que alimentan el alma.*

Visions

J'amasse simplement des visions
et des songes,
Des éclairs d'images
qui accourent sur mon chemin pour me porter.
La vitesse à laquelle tombe la feuille
m'enseigne la vanité des présences,
c'est alors cramponné à la parole
que je construis un univers.
Je vois la pluie en été,
la paix sur la planète et m'envole amoureux des Hommes.
Je vis peut-être en ville,
dois-je pour autant renier les étoiles?
Elles sont là!
même quand l'ombre humaine
prétend les occulter.
On m'a donné la parole,
non pas seulement pour communiquer avec mes semblables,
mais bien aussi,
pour déchaîner en mes intriorités
les visions qui nourrissent l'âme.